



## Commune mixte de Courroux

### ASSEMBLEE COMMUNALE ORDINAIRE

#### Procès-verbal

<b>Date :</b>	Lundi 15 juin 2020 - 20h00.
<b>Lieu :</b>	Halle de gymnastique Général-Guisan - 2822 Courroux.
<b>Convocation :</b>	Par publication au JO n° 20 du 28 mai 2020, avec avis dans les lanternes publiques, envoi d'un tout-ménage à la population et sur le site web communal.
<b>Présidence :</b>	M. Philippe Lander, président en exercice.
<b>Secrétaire :</b>	Mme Sandrine Imbriani, secrétaire communale.
<b>Excusé-e :</b>	-
<b>Scrutateurs :</b>	Mme Véronique Queloz et M. Gérard Montavon.
<b>Ayants droit :</b>	2498
<b>Participants :</b>	84
<b>Majorité absolue :</b>	43

#### OUVERTURE

M. le Président souhaite la bienvenue aux participants à cette Assemblée communale ordinaire, convoquée par avis au Journal officiel n° 20 du 28 mai 2020 et propose l'ordre du jour ci-après :

1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée communale du 09 décembre 2019.
2. Présentation et approbation des comptes 2019 de la commune mixte.
3. Présentation du projet final de la « Traversée de Courroux, avec la demande de crédit de CHF 2'950'000.- soumise au scrutin communal du 12 juillet 2020.
4. Informations diverses du Conseil communal.
5. Divers.

M. le Président salue également M. Thierry Bédât, journaliste au Quotidien Jurassien, M. Jacques Riat du SIN, M. Maïk Leuenberger du bureau d'ingénieurs CSD, et Lorena Hasanaj, apprentie à l'administration, ainsi que Mme Séverine Munier, qui ne disposent pas du droit de vote. Ces personnes ont pris place à l'écart des ayants droit.

M. le Président mentionne, à l'intention des ayants droit présents, qu'avec la publication de l'ordre du jour, les dossiers relatifs aux différents points ont été déposés au secrétariat communal où ils pouvaient être consultés.

L'ordre du jour n'est pas amendé et ne subit aucune modification.

M. le Président relève que l'organisation de cette assemblée, dans la situation particulière actuelle liée à la pandémie de COVID-19, restera dans les mémoires.



## **Capacité de l'Assemblée**

La présence d'aucune personne n'est contestée et les scrutateurs dénombrent **84** ayants droit présents. Sur la base de ces indications, confirmées par l'agent de sécurité locale, M. le Président fixe la majorité absolue à **43** voix et déclare l'assemblée constituée valablement.

Il en ouvre les délibérations, à savoir :

### **1. Lecture et approbation du procès-verbal de l'Assemblée communale du 09 décembre 2019.**

**Rapporteur** : Sandrine Imbriani, secrétaire communale.

Le procès-verbal de l'Assemblée communale du 09 décembre 2019 a été déposé publiquement au secrétariat communal et mis en ligne sur le site internet de la Commune. Ces dispositions et celles de l'art. 28 ROA nous autorisent à en donner lecture d'un résumé, sur la base duquel l'assemblée se prononce au sujet de son contenu.

Après avoir pris connaissance de ce texte, les personnes présentes n'ont pas de question, ni de remarque à formuler. Le procès-verbal est ainsi accepté tacitement, avec remerciements à son auteure.

### **2. Présentation et approbation des comptes 2019 de la commune mixte.**

**Rapporteurs** : M. le Maire, Philippe Membrez  
M. Silvestro Di Meo, responsable financier

**Philippe Membrez** prend la parole :

Monsieur le Président,  
Mesdames et Messieurs,

Je ne vais pas vous cacher que c'est avec une certaine satisfaction que le Conseil communal est en mesure de vous présenter les comptes 2019. Satisfaction oui, car l'exercice comptable de l'année dernière se solde par un excellent résultat. Mais ce résultat, si réjouissant soit-il, ne nous permet pas à faire preuve de triomphalisme.

En effet, les événements de ces derniers mois nous ramènent très vite à la dure réalité des choses et qu'un contexte plutôt favorable peut très vite basculer et nous faire appréhender les mois et années à venir, avec une précaution de tous les instants.

Ce résultat, au-delà de nos espérances, il faut bien le reconnaître, vient donc à point nommé. Il permet à la municipalité de boucler les comptes avec un excédent de recettes à 6 chiffres d'une part, mais surtout, nous donne l'occasion de procéder à un certain nombre de dépréciations extraordinaires pour plus de Fr. 500'000.- et de constituer, d'autre part, une réserve de politique budgétaire de Fr. 200'000.-.

Ces deux éléments, qui auront comme mission de soulager nos charges ordinaires et de combler d'éventuels déficits budgétaires lors des prochains exercices, nous permettront d'aborder les prochaines échéances qui s'annoncent d'ores et déjà pour le moins délicates avec un peu plus de sérénité.

La bourgeoisie, elle, au bénéfice d'un exercice technique de comptabilité en relation avec





l'introduction du nouveau modèle comptable harmonisé MCH2, réalise, tout de même, sans cet élément spécifique, un excédent de recettes de l'ordre de Fr. 24'000.-.

La maîtrise des charges ordinaires est un autre sujet de satisfaction. En effet, si l'on fait abstraction de ces dépréciations extraordinaires et de cette réserve de politique budgétaire, qui sont imputées aux charges des comptes, les charges usuelles, elles, ont été stabilisées malgré l'augmentation constante des charges liées cantonales et en fonction également de l'augmentation des salaires et de l'augmentation des dépréciations ordinaires liées à nos investissements.

L'aspect maîtrisé de ces charges est avant tout le résultat du travail rigoureux de notre caissier, mais aussi à une gestion efficace des différents dicastères menée par mes collègues de l'Exécutif que je tiens à remercier spécialement.

Cet exercice comptable favorable nous permet également, d'une part, de diminuer la dette nette par habitant, qui passe désormais largement sous cette fameuse barre des Fr. 5'000.-, signe d'un endettement considéré comme important ; et d'autre part de bénéficier d'une marge d'autofinancement sensiblement augmentée, ce qui est fortement apprécié tenant compte des investissements ordinaires et investissements particuliers actuellement en cours, ou en phase terminale et qui ont pu, jusqu'à présent, être financés sans avoir recours à l'emprunt.

C'est donc l'esprit serein que je peux à présent laisser notre compétent caissier vous entretenir plus en détails de ce brillant exercice comptable 2019, tout en vous précisant que ces comptes n'ont pas suscité de commentaires particuliers de la Commission de Gestion d'Impôts et Finances et qu'ils ont été vérifiés avec attention par la Commission de Vérification des Comptes et ont reçu l'approbation de notre organe de contrôle.

Puis, **M. Silvestro Di Meo** entre dans les détails des rubriques et à l'aide du beamer nous présente les comptes 2019, à savoir :

Les comptes 2019 de la Commune mixte présentent les résultats suivants :

Municipalité : résultat brut	Fr. 931'226.27	(budget : déficit Fr. 180'850.-)
dépréciations extraordinaires	Fr. 507'094.00	
réserve de politique budgétaire	Fr. 200'000.00	
résultat net	Fr. 224'132.27	
 Bourgeoisie : résultat brut	 Fr. 24'069.12	
dissolution fonds viabilisations	Fr. 1'702'260.51	
résultat net	Fr. 1'726'329.63	(budget : bénéfice Fr. 11'800.-)

Le résultat positif de la Municipalité s'explique, notamment, par les éléments suivants par rapport au budget :

- amélioration du résultat :
  - o recettes fiscales 2019 sur le revenu + Fr. 270'000.-
  - o recettes fiscales sur le revenu des années antérieures + Fr. 350'000.-
  - o recettes fiscales 2019 des personnes morales + Fr. 200'000.-



o impôts sur les gains en capitaux	+ Fr.	210'000.-
- péjoration du résultat :		
o dépréciations extraordinaires des biens	- Fr.	507'000.-
o constitution d'une réserve de politique budgétaire	- Fr.	200'000.-
o impôts sur les impôts répressifs	- Fr.	110'000.-

Quant à la Bourgeoisie, le bénéfice s'explique par la dissolution du fonds de viabilisations (réserve), créé en 1979 pour la vente de terrains à bâtir. Ne pouvant plus être maintenue dans le nouveau plan comptable harmonisé (MCH2), cette réserve doit impérativement être dissoute. La dissolution de cette réserve entraîne, de ce fait, l'augmentation de la fortune qui passe de Fr. 2'662'741.- à Fr. 4'328'321.- et qui correspond aux biens détenus par la Bourgeoisie tels que les forêts, restaurants, domaines et terrains agricoles.

Excepté cet élément extraordinaire, les comptes bouclent avec un excédent de recettes de Fr. 24'069.12.

#### MUNICIPALITE – Chiffres clés

Total des recettes	Fr.	14'240'906.-
Total des charges	Fr.	13'309'680.- (hors dépréciations extraordinaires et réserves)
Fortune au bilan	Fr.	828'373.-

Dettes brutes	Fr.	23'388'064.-
Remboursement des dettes	Fr.	609'550.-
Dette par habitant	Fr.	4'659.-
Dette envers ESVT	Fr.	535'589.-
Marge d'autofinancement	Fr.	2'557'399.-
Investissements nets	Fr.	1'618'160.-
Taux d'intérêts moyen (en %)	1.39	(hors prêts LIM)
Quotité d'impôt	2.15	

#### Résultats des services communaux (bénéfice + / perte -):

▸ gestion des déchets	+ Fr.	54'235.-
▸ inhumations	- Fr.	9'747.- (pris en charge par fonctionnement)
▸ service du gaz	+ Fr.	234'958.-
▸ épuration	+ Fr.	38'672.-
▸ eau potable	+ Fr.	81'634.-
▸ service d'incendie et secours		équilibre

#### BOURGEOISIE – Chiffres clés

Total des recettes	Fr.	286'998.-
Total des charges	Fr.	262'929.- (hors fonds de viabilisations)
Fortune au bilan	Fr.	4'328'321.-
Dettes	Fr.	417'636.-
Marge d'autofinancement	Fr.	68'277.-
Investissements nets	Fr.	40'067.-

**Entrée en matière** : acceptée.

#### Discussion :

**Fabrice Macquat** indique qu'en son nom personnel et au nom du Parti socialiste de Courroux-Courcelon, il salue la décision du Conseil commune de constituer une réserve de Fr. 200'000.00.





En effet, la crise que nous vivons et que nous vivrons peut-être encore laissera malheureusement des traces et des conséquences pour certaines personnes et familles de notre village. Il aimerait souligner l'importance d'utiliser cette réserve pour les personnes et les familles de notre village qui sont ou seront touchées par cette crise et éventuellement soutenir les sociétés locales qui vont vivre une année difficile avec toutes les manifestations qui ont été annulées et surtout la fête du village.

**Philippe Membrez** indique que le Conseil communal partage les propos qui viennent d'être tenus, mais il a la mission d'expliquer clairement ce à quoi peut être attribuée une réserve de politique budgétaire. Cela est clairement défini à l'article 37 du Décret cantonal concernant l'administration financière des communes RSJU 190.611:

Réserve de  
politique  
budgétaire

**Art. 37** <sup>1</sup> Les communes comptabilisent des attributions à la réserve de politique budgétaire, pour autant que le compte de résultats enregistre un excédent de revenus.

<sup>2</sup> Les communes doivent résorber un éventuel découvert au bilan avant de comptabiliser des attributions à la réserve de politique budgétaire.

<sup>3</sup> La réserve de politique budgétaire ne peut être utilisée que pour couvrir de futurs déficits du compte de résultats.

S'il suit les propos de M. Macquat, Philippe Membrez indique qu'il faudra que le responsable des finances ces prochaines années, soit très attentif pour amener un déficit aux comptes des années futures.

**Jean-Luc Fleury**, Président de la Commission de vérification des comptes, donne lecture de son rapport :

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, la Commission de vérification des comptes, composée de Nathalie Bregy, Jocelyne Mérat-Diop, Nicole Hamel, Philippe Cattin et Jean-Luc Fleury, a vérifié les comptes communaux 2019.

En date du 26.11.2019, la prise de la caisse communale et celle de l'agence de sécurité locale a été exécutée. Il a été constaté que le montant en caisse correspondait en tous points à celui des livres de caisse. La commission remercie le caissier communal, Silvestro Di Meo et l'agent de sécurité locale, Sébastien Berdat, pour l'accueil et la bonne tenue de ces caisses. C'est avec un petit regret que la caisse de la Maison de l'Enfance n'a pas pu être vérifiée, faute de personne présente. Elle sera contrôlée cette année.

Fin avril et début mai 2020, la Commission s'est retrouvée à 4 reprises, pour vérifier les comptes et pièces comptables de l'année 2019. Après une répartition des tâches avec la fiduciaire CRF de Delémont, le travail s'est déroulé de manière assidue, avec un rythme soutenu. Le résultat de ces travaux n'a pas relevé d'irrégularité. Il est à souligner la parfaite maîtrise, le professionnalisme et la disponibilité de Silvestro Di Meo, lors de ces visites.

Comme le rapport de la fiduciaire, qui n'a pas relevé d'anomalie significative et que le rapport de vérification arrive aux mêmes conclusions. L'Assemblée de ce soir est invitée à approuver les comptes 2019 de la Commune mixte de Courroux, tels que présentés.

La parole n'étant plus demandée, M. le Président clôt la discussion.

**Décision :** M. le Président passe les comptes 2019, ainsi que la dissolution du fonds de viabilisations de la Bourgeoisie au vote (art. 23 al 1 ROA). A mains levées et à l'unanimité, les ayants droit présents acceptent les comptes 2019 tels que présentés, ainsi que la dissolution du fonds de viabilisations de la Bourgeoisie.





### **3. Présentation du projet final de la « Traversée de Courroux, avec la demande de crédit de CHF 2'950'000.- soumise au scrutin communal du 12 juillet 2020.**

**Rapporteurs :** M. le Maire, Philippe Membrez  
M. Yves-Alain Fleury, conseiller en charge des Travaux Publics.

#### **Philippe Membrez :**

Vous avez à l'écran, le premier rapport de synthèse sur le projet de la Traversée de Courroux. Particularité de ce document, il est daté de mars 1994. Mesdames et Messieurs, cela fait donc une génération que l'on tergiverse sur le sujet. Ce rapport de 1994 parlait déjà : de circulation intense sur l'axe central du village, de sécurité de la mobilité douce, de giratoire, de vitesse excessive à l'entrée Est de la localité, d'aménagement de l'espace public, de modération du trafic, de parcage aux abords de la Rue du 23-Juin. Comme vous pouvez le constater, nous n'avons rien inventé en 2020.

Il est vrai, qu'à l'époque, 2 mesures se sont rapidement concrétisées : le giratoire à la bifurcation de Courcelon et le marquage de bandes cyclables. Depuis lors, le dossier a rejoint les tiroirs non sans quelques tentatives de réactivation restées, malheureusement, sans lendemain. Alors même qu'en 2016, le Gouvernement jurassien proposait au législatif cantonal un nouveau report du projet au chapitre des investissements, les Autorités communales, vu l'état plus que préoccupant de la chaussée, étaient poussées, en étroite collaboration avec le Service cantonal des Infrastructures, à élaborer un projet alternatif et de compromis dans l'espoir d'inverser la décision gouvernementale. Philippe Membrez tient à profiter de la présence de M. Jacques Riat, porteur du projet au niveau du Service cantonal des infrastructures, pour saluer la qualité des échanges et surtout de l'esprit de collaboration étroit entretenus depuis 2016 avec son service.

Au terme de différentes démarches entreprises auprès de la députation cantonale et auprès de la Commission de gestion et des finances de l'État, le Parlement jurassien acceptait de réintégrer ce projet important et urgent au programme des investissements.

Suite à une procédure, intégrant diverses consultations auprès des différents services de l'Etat notamment, des ateliers participatifs et des séances d'informations, le projet a fait l'objet d'un dépôt public le 17 avril 2019. Dans le délai imparti, 6 oppositions se sont manifestées. Suite à de nombreuses séances de conciliations, 5 oppositions ont été retirées. Le Département de l'environnement a rendu une décision et publié le 23 avril dernier, l'arrêté portant sur l'approbation des plans de l'aménagement de la traversée de Courroux, tout en rejetant l'opposition restante. Toutefois, ces derniers jours, nous avons appris qu'un recours, sur la décision de rejet de la dernière opposition rendue par le Département de l'environnement, a été déposé.

Mais il est important de préciser clairement à cette tribune que ce recours n'a pas d'effet suspensif, donc ne menace ni la votation communale du 12 juillet prochain sur la demande de crédit pour l'engagement communal, ni le positionnement du Parlement sur l'octroi du crédit pour la part cantonale. Il ne menace pas non plus, le projet dans son ensemble, puisque ce recours porte uniquement sur le déplacement d'une infrastructure lié au projet. Enfin, cet élément ne modifiera pas le coût du projet.

Aujourd'hui, il ne faut pas s'y tromper, nous abordons les phases décisives pour la concrétisation tant attendue de ce projet. Le 12 juillet prochain, au travers d'un vote communal aux urnes, les ayants droit de la commune auront l'occasion de donner un signal fort au Parlement jurassien, qui sera appelé à statuer prochainement sur la part cantonale du crédit nécessaire pour l'engagement des travaux.





A cette tribune, je me permets de préciser et souligner les notions : d'importance, d'urgence et de compromis de ce projet, publié voici plus d'une année.

Les objectifs tels que :

- l'amélioration de la sécurité des piétons au centre de la localité
- l'amélioration de l'insertion du trafic des rue de Bellevie et de l'Eglise sur l'axe central
- la diminution des nuisances sonores
- la modération de la vitesse générale des véhicules
- le réaménagement de l'espace public au centre du village

contribueront manifestement au renforcement de la qualité de vie, non seulement des riverains, mais de l'ensemble de la population et démontrent à eux seuls l'importance de concrétiser ces travaux.

L'état plus que préoccupant de la chaussée, et ce n'est pas les responsables du service cantonal des infrastructures qui me contrediront, plaide pour la notion d'urgence de l'action.

Projet de compromis oui et cela à plus d'un titre : Il faut bien, Mesdames et Messieurs, avoir à l'esprit que pour pouvoir, de nos jours/ concrétiser un tel projet, d'un certain coût aussi, il s'agit de mettre dans la balance les intérêts et les attentes :

- des autorités communales
- de la population villageoise
- des riverains
- des commerces locaux
- du service cantonal des infrastructures
- de l'aménagement du territoire
- du service des transports
- du service de l'environnement
- et j'en oublie certainement.

Et cerise sur le gâteau, il est capital de rappeler que la Traversée de Courroux fait partie intégrante du projet d'Agglomération delémontaine, qui certes, bénéficie de subventionnements importants, mais qui exige le respect scrupuleux de certains critères si nous entendons accéder à cette manne fédérale.

Pour combler le tout, il faut encore s'atteler à respecter une enveloppe budgétaire qui soit supportable aussi bien sur le plan cantonal que communal. Tenant compte de tous ces paramètres, je vous défie de pouvoir concocter un projet parfait, idéal rassemblant toutes les attentes et les intérêts de tous les milieux.

Il faut donc discuter, négocier, amender, corriger et surtout admettre de faire quelques concessions pour trouver de part et d'autre, le chemin de la concrétisation. C'est exactement la situation dans laquelle nous nous trouvons avec le projet qui est soumis à votre appréciation dans quelques semaines.

Oui, il n'est pas idéal, donc pas irréprochable, mais il a le mérite, en fonction de tous les paramètres mis sur la table, d'être cohérent et d'améliorer sensiblement la situation actuelle, de répondre aux objectifs essentiels fixés et d'obtenir l'aval de tous les services consultés dans un esprit de consensus et de s'inscrire dans un cadre supportable sur le plan financier communal et cantonal. Je vais laisser à présent le porteur du projet au niveau communal vous entretenir sur les travaux importants qui seront réalisés, non sans vous préciser que la maîtrise d'ouvrage est



assumée conjointement par le service cantonal des infrastructures et la commune mixte de Courroux et de réaffirmer à haute et intelligible voix que :

L'acceptation du projet ne remet pas en cause le régime de vitesse de la Rue du 23-Juin. La limitation générale actuelle à 50km/h reste en vigueur. Qu'on se le dise une fois pour toutes. Je cède donc à présent la parole à Yves-Alain Fleury , après quoi je reviendrai à vous pour vous parler très brièvement des problématiques de coût, de subventionnement et de demande de crédit.

**Yves-Alain Fleury :**

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir ce soir de vous présenter ce projet de Traversée du village, car depuis le début de mon mandat au Conseil communal en 2009, la traversée du village a toujours été le fil rouge qui nous emmène à cette votation du 12 juillet prochain. Il a fallu commencer par établir un plan directeur des circulations, pour lancer simplement la réflexion sur ce projet. Je vais vous présenter quelques plans du projet. MM. Jacques Riat, du Service cantonal des infrastructures et Maïk Leuenberger, chef de projet pour le bureau d'ingénieurs CSD, sont présents en soutien pour les questions techniques. Le projet est présenté depuis l'entrée Ouest (Delémont) en direction de l'Est (Vicques).

Le 1<sup>er</sup> élément important est la réalisation d'un bassin de rétention que nous devons réaliser dans le secteur Birse-Boquerie, qui est exigé par l'Office de l'environnement, car, comme il s'agit d'un projet de consensus, toutes les conduites communales ne seront pas changées, toutes les eaux claires et usées ne seront pas traitées en système séparatif.

Les arrêts de bus seront tous rehaussés à 23 cm, afin de garantir l'accès aux personnes à mobilité réduite. Ce point est primordial pour l'obtention de subventions Agglo. Nous pouvons obtenir près de 1,5 mio de la Confédération, en respectant certaines contraintes, dont les arrêts de bus font partie. Les détails financiers du projet seront présentés par M. le Maire. La conduite d'eau potable de la Birse jusqu'à la Commune sera intégralement changée.

La problématique de l'arrêt de bus actuel de la Poste a été un véritable casse-tête. Une solution optimale pour adapter la hauteur des quais à 23 cm, tout en garantissant un passage piétons sécurisé, l'accès de la Route de Courrendlin et de l'accès derrière la Poste, ainsi que le parage pour accéder aux commerces (kiosque, salon de coiffure, etc.), n'a pas pu être trouvée ; ceci malgré les nombreuses variantes analysées. Il a donc été décidé de déplacer cet arrêt de bus plus à l'Ouest, avant les rues de la Boquerie et de la Birse. Cette solution permet d'avoir des arrêts de bus sur chaussée, de rehausser les quais et d'installer des abris pour piétons et vélos.

Le centre de la localité est un point clé du projet, avec la réalisation d'un giratoire pour faciliter l'insertion dans la circulation, des véhicules provenant des rues de l'Eglise et de Bellevie. Ce giratoire de 17 m de diamètre sera totalement franchissable, afin de faciliter le passage des grands véhicules en particulier. Des éléments de mobilier urbains seront installés pour égayer le centre du village, et surtout, pour éviter le parage sauvage. Ce giratoire fera également office de régulateur de vitesse. 6 places de parc longitudinales seront réalisées, afin de séparer totalement le flux des véhicules des piétons et faciliter l'accès aux commerces.

Au niveau de l'école Général-Guisan-Pharmacie, l'arrêt de bus actuellement déjà situé sur chaussée devant la pharmacie ne change pas, seule la bordure endommagée sera changée. L'arrêt situé devant l'école sera ramené en bordure de chaussée, pour faciliter la circulation des bus articulés. Une emprise sera réalisée sur la parcelle Bébédou, suite à l'entente trouvée avec le propriétaire du terrain, afin de réaliser un trottoir pour sécuriser les piétons et les écoliers.





Au niveau des arrêts bus de la Forge-Tisonnier, les arrêts seront ramenés en bordure de route également. La conduite d'eau potable sera changée, afin d'obtenir un diamètre acceptable et réduire les risques de fuites d'eau, selon le rapport d'état.

Le réseau des eaux usées sera également traité, partout où le Plan général d'évacuation des eaux le préconise, soit par robot (à l'intérieur même de la conduite), soit par chemisage, soit par réparation des différents joints. Nous ne négligeons pas nos infrastructures souterraines. Les travaux nécessaires seront effectués en fonction des rapports en notre possession.

Un nouvel arrêt de bus, à la hauteur du Poids public, après le giratoire de Courcelon sera réalisé, afin de desservir le quartier en développement. De plus, la Section cantonale des transports planche sur de nouveaux horaires de bus et souhaite accélérer les bus en direction du Val Terbi. Ce sujet ne convient évidemment pas au Conseil communal, qui va se battre pour maintenir un maximum de courses passant par le village de Courcelon. Les Autorités ne peuvent cependant pas ignorer ces faits et la réalisation de ce nouvel arrêt permettra de desservir la zone.

Carrefour des rues de la Croix et du Contre : Depuis le giratoire de Courcelon, jusqu'au carrefour de la rue de la Croix, la route passe de 7,5 m à 6 m. L'Exécutif souhaite corriger cette largeur à 7,5 m comme pour toute la traversée, avec les 2 bandes cyclables. Ceci incombe de refaire le trottoir en partie Sud, et permet surtout d'avoir un rayon plus grand pour accéder à la rue de la Croix. Cela permet également l'installation d'un ralentisseur et un îlot à la hauteur du passage pour piétons. Un tronçon de trottoir sera également réalisé sur une parcelle privée, afin de faciliter l'accès au passage piétons.

Entrée Est du village (Vicques) : le rapport de 1994 mentionnait déjà une vitesse inadaptée des véhicules à cet endroit. Le projet prévoit l'installation de 2 ralentisseurs, 1 à la hauteur du panneau 50km/h, et un second à la hauteur du garage Fleury-Bessire. Ces ralentisseurs seront identiques à ceux réalisés vers le terrain de foot de Vicques et permettront un passage en douceur des véhicules à 50 km/h.

De manière générale, un revêtement phonoabsorbant sera posé sur toute la traversée, soit du pont de la Birse au carrefour de la Croix, à l'exception des giratoires, car le revêtement phonoabsorbant n'est pas résistant aux forces latérales.

Les travaux sont prévus sur une durée de 3 ans, ce qui provoquera des complications de circulation. La population du Val Terbi sera incitée à passer par Courrendlin. Un phasage des travaux en plusieurs lots (Ouest, Centre et Est) répartira les travaux sur les années et limitera au maximum les perturbations. Le coffre de route ne sera pas entièrement refait, les zones en mauvais état seront réparées. Ceci permettra de ne pas devoir creuser la totalité de la rue du 23-Juin, ce qui serait plus conséquent au niveau des nuisances d'utilisation. Le phasage des travaux permettra de garantir également, la sécurité des piétons. Certaines périodes seront travaillées à l'aide de feux de signalisation. Le revêtement final sera travaillé par moitié de chaussée sur des tronçons plus conséquents.

Yves-Alain Fleury reste à disposition pour répondre aux éventuelles questions.

**Philippe Membrez** reprend la parole :

Parlons un peu gros sous à présent. Comme vous pouvez le constater sur le tableau qui vous est projeté, le coût total des travaux est estimé à un peu moins de Fr. 5'250'000.- (Fr. 5'232'970.- pour être précis). La part à charge cantonale représente grosso modo 48 % du total des coûts, soit un





peu plus de Fr. 2'500'000.-. La commune, elle, supporte les 52% restants, soit un peu plus de Fr. 2'700'000.-.

Vous remarquerez que cette clé de répartition générale n'est valable que pour le montant global des travaux. En effet, chaque rubrique a été soigneusement décortiquée, pour définir une répartition spécifique à chacune des parties. C'est ainsi que l'on y voit, que le revêtement de la chaussée, par exemple, est quasiment en totalité à la charge du canton. A l'inverse, l'assainissement du réseau d'eau potable, comme la réfection des trottoirs sont entièrement à la charge de la commune. D'autres rubriques sont réparties de façon plus équilibrée, à l'image des travaux divers, des honoraires, de l'assainissement des collecteurs ou de l'aménagement du giratoire au centre du village.

Toujours est-il, que le projet, dans sa globalité, a été élaboré pour que la facture finale, comme déjà évoqué, soit un montant supportable aussi bien pour les finances cantonales que communales.

De plus, Mesdames et Messieurs, vous ne serez certainement pas insensibles au fait que le Conseil communal s'engage et affirme que ce projet de la traversée du village pourra se concrétiser sans modifier le taux d'imposition communal.

En début de présentation, j'ai mis l'accent sur le fait que ce projet d'aménagement de la traversée de Courroux fait partie intégrante du projet d'Agglomération delémontaine. Faisant partie du programme de 1<sup>ère</sup> génération (programme dont les mesures devraient être concrétisées d'ici à 2022, faut-il le rappeler), il est possible d'obtenir 40% de soutien de la Berne fédérale au titre des subventions Agglo pour autant que les critères définis soient respectés. Sachant que sur le coût total de Fr. 5'250'000.-, un peu plus du 70%, soit plus de Fr. 3'800'000.- pourrait être admis au montant subventionnable, cela signifie qu'il est possible d'envisager d'obtenir près de Fr. 1'500'000.- à se répartir entre canton et commune (Fr. 850'000.- pour le canton et Fr. 650'000.- pour la commune).

De plus, la commune peut tabler de recevoir un soutien financier du canton de l'ordre de Fr. 300'000.-, pour tous les travaux qui sont en relation avec les trottoirs.

Vous l'aurez compris, l'enjeu est de taille puisque que nous pourrions envisager toucher une enveloppe de l'ordre de Fr. 950'000.- en soulagement de la facture à notre charge.

Dernier volet à aborder, la demande de crédit.

Sachant le coût estimé des travaux à la charge de la commune à un peu plus de Fr. 2'700'000.-, vous vous étonnerez peut-être que le Conseil communal sollicite un montant de Fr. 2'950'000.- pour concrétiser ce projet. Réalisme et prudence sont 2 caractéristiques qui animent l'action de notre Exécutif. L'ampleur du chantier, la durée des travaux (2020 à fin 2022 voire début 2023, selon les circonstances), l'évolution des prix, la nature des travaux en sous-sol, ainsi que de possibles imprévus, font qu'une marge financière supplémentaire s'impose, afin d'éviter d'éventuelles sollicitations ultérieures pour des montants complémentaires.

Ce réalisme et cette prudence conduisent le Conseil communal à soumettre raisonnablement une demande de crédit global de Fr. 2'950'000.- aux électrices et électeurs de la commune. Pour compléter les questions financières, je vous précise que le financement des travaux se fera, selon la formule consacrée, par le compte de fonctionnement ordinaire de la commune, par l'emprunt et les fonds à disposition pour les services communaux s'y rapportant.





En conclusion, il faut se réjouir qu'un projet de consensus mais cohérent, répondant aux objectifs recherchés et supportable sur le plan financier soit enfin sur le point de se concrétiser. Pour cela, il est important que les ayants droit se déplacent en nombre le 12 juillet prochain. Le Conseil communal ne peut que vous inviter à soutenir massivement la demande de crédit de Fr. 2'950'000.-. Il est capital de donner un signal fort de la volonté populaire au Parlement jurassien, qui devra, après la pause estivale, se prononcer quant à l'octroi du crédit pour la part cantonale liée à ce projet.

Mesdames et Messieurs, pour imager le contexte, bien que les voies ferrées ne traversent pas notre commune, il faut bien se rendre à l'évidence que le train de la traversée du village est en gare. Les signaux sont au vert. Les portes vont tantôt se refermer. L'heure est venue de choisir de monter dans ce train ou pas, sans oublier que cette rame compte un wagon particulier achalandé d'une manne fédérale conséquente.

A défaut, il faut bien être conscient que le contexte très proche d'une nouvelle législature cantonale, avec les argumentaires à redévelopper et les changements de stratégie possibles, fera que ce train ne repassera pas demain en gare. Tout au plus pouvons-nous envisager un passage après-demain. Un après-demain bien difficile à planifier dans le calendrier et qui aura comme conséquence, c'est certain, de voir un train amputé de son wagon, équipé du soutien financier de la Confédération.

Le dernier mot vous appartient le 12 juillet prochain.

**Entrée en matière :** acceptée.

**Discussion :**

**Jacques Riat – Chef de projet au Service cantonal des infrastructures :**

Pour le Canton qui est co-maître d'ouvrage en sa qualité de propriétaire de la route cantonale, c'est le Service cantonal des infrastructures qui est porteur du dossier, mais le Canton est une grande entité qui vise des objectifs divers et variés par tous ses services. La préoccupation principale de l'Office de l'environnement est l'évacuation et la prise en compte de l'eau de chaussée. Le Service du développement territorial, par le Service de l'aménagement du territoire, veille à un aménagement conforme au concept moderne d'aménagement. La Section mobilité et transports a consulté le projet dans un regard d'attractivité des transports publics, afin qu'ils soient accessibles aux personnes à mobilité réduite et pour que les lignes soient rapides. Alors que le Service cantonal des infrastructures a pour préoccupation principale que le bandeau routier soit confortable et que la sécurité soit assurée. Le revêtement actuel est en très mauvais état, les nuisances dues au bruit routier doivent être assainies, conformément aux obligations légales et la sécurité doit être assurée. La population de Courroux se prononcera le 12 juillet sur ce crédit pour la partie communale. Un montant quasiment identique devra également être validé par le Canton, le message est actuellement en cours de validation au Gouvernement et pourra être présenté au Parlement cet été encore. Le vote de Courroux sera un signal fort pour donner au Canton les moyens de réaliser une traversée moderne et sécurisée. M. Maïk Leuenberger du bureau d'ingénieurs CSD et Jacques Riat se tiennent à disposition les questions.

**Philippe Chételat**

L'évitement de Courcelon par un certain nombre de Car Postaux est profondément inadmissible.



Courcelon deviendrait le seul village de tout le Val Terbi où la population n'aura plus accès à un certain nombre de courses. A l'heure où l'on veut favoriser la mobilité douce, c'est incompréhensible. Le Ministre a expliqué récemment que vu l'attribution des lignes à Car Postal, l'offre cantonale allait être améliorée. Il serait bon de rappeler au Ministre que nous ne désirons pas une diminution de l'offre, compte-tenu des discours qu'il a fait suite à cette nouvelle attribution.

**Philippe Membrez** indique que le Conseil communal ne peut que souligner, souscrire et abonder dans les propos tenus par M. Chételat. Les Autorités ont déjà eu certaines réunions avec le Service des transports, mais il faudra encore être plus persuasif pour que l'on puisse maintenir une desserte de qualité sur le village de Courcelon. C'est un combat difficile et compliqué, mais le Conseil communal ne désespère pas et consacrera l'énergie qu'il faut pour défendre les intérêts de notre village. Philippe Membrez indique avoir, dans ses propos d'accueil du Parlement du 27 mai dernier, sensibilisé les députés au fait que la Commune de Courroux entendait bien pouvoir conserver la qualité de transports dont elle bénéficie aujourd'hui, aussi bien pour Courcelon, que pour Courroux.

### **Jean-Claude Jeannin**

Les bandes rouges dessinées aux arrêts de bus sur la présentation technique correspondent-elles à des îlots ou à du marquage au sol ?

**Yves-Alain Fleury** précise qu'il s'agit de marquage.

### **Fabrice Macquat**

Pour cet important projet, certainement un des plus importants de ces dernières années pour notre village, le Parti Socialiste a discuté et débattu. Il est arrivé à la conclusion unanime, qu'il soutient ce projet de traversée du village. Ce projet est un très bon projet, compte-tenu des limitations financières qui sont de mise. L'amélioration de la sécurité des piétons, des enfants et des cyclistes, la diminution des nuisances sonores, légalement obligatoire, pour les riverains au vu des 13'000 véhicules qui traversent la localité chaque jour et le rond-point prévu au centre, qui permettra d'améliorer l'insertion des véhicules dans le trafic, sont autant de points déjà cités, qui doivent être relevés. Comme l'a dit M. le Maire, il s'agit d'une opportunité à ne pas rater pour le confort des habitants. Fabrice Macquat encourage les ayants droit à voter « oui » le 12 juillet prochain.

Fabrice Macquat suggère d'obliger les usagers sortant du magasin Denner, à tourner à droite et prendre le rond-point, pour se diriger vers Delémont, afin d'améliorer la fluidité du trafic.

**Philippe Membrez** indique que cet élément est en phase réflexion et discussions.

### **Gérald Juillerat**

M. Juillerat demande si le régime du 50 km/h sera maintenu pour les rues transversales, notamment les rues de Bellevie, Longs-Champs, Croix.

**Philippe Membrez** indique que la mise en application du Plan directeur des circulations n'est pas simple. Il confirme que plusieurs rues posent problèmes et que le Conseil communal est très attentif à cette problématique. Une réflexion est actuellement en cours au sein du Conseil communal, pour améliorer la sécurité de ces tronçons.

### **Richard Schmidt**

Le projet lui plaît beaucoup, mais il s'interroge sur le 50 km/h. Il aimerait savoir si à l'avenir, cette limitation pourrait être remise en cause.

Il propose également la pose de panneaux pour annoncer les manifestations, en bordure de route, à l'instar de ce qui se fait ailleurs.

**Philippe Membrez** indique qu'il ne peut pas affirmer que dans 5 ou 10 ans, il n'y aura pas une remise en question de cette limitation. Il n'est pas exclu que cette question soit reprise à l'avenir.





Il indique cependant, que si ce sujet devait être remis sur la table, il ne serait pas de l'initiative des Autorités communales, ni certainement du Service cantonal des infrastructures. Mais, par contre, il pourrait arriver que le Service cantonal des infrastructures soit dans l'obligation d'étudier, suite par exemple à une plainte, ou sur une demande expresse de la Confédération, des mesures complémentaires en matière nuisances sonores, si les travaux que nous allons réaliser n'apportaient pas les améliorations suffisantes. Il faut être conscients, que même sans le projet de traversée du village, le Service des infrastructures pourrait être amené à devoir se pencher sur l'analyse de mesures complémentaires pour diminuer les nuisances sonores, en fonction des nouvelles exigences fédérales. Philippe Membrez tient à rappeler que le projet, tel qu'élaboré aujourd'hui dans sa conception, devrait répondre dans une large mesure, aux prescriptions fédérales et ainsi éviter une éventuelle remise en question du 50km/h.

En ce qui concerne les panneaux, Philippe Membrez indique que le Conseil communal prend note de cette proposition.

#### **Pierre-Alain Gisiger**

M. Gisiger aimerait savoir si et comment s'inscrit le projet du futur Centre Coop, dans le projet de traversée du village.

**Philippe Membrez** indique que le projet de traversée du village tient compte de l'évolution de ce secteur (1 surface commerciale et 2 immeubles). Le Conseil communal a d'ailleurs négocié des emprises de terrains avec Coop, afin d'améliorer la zone. Le nouvel arrêt de bus fait également partie de cette réflexion.

#### **Philippe Lander**

En son nom personnel, Philippe Lander invite chacun-e à faire l'effort de mobiliser ses proches et sa famille, non seulement pour qu'un « oui » très large sorte des urnes le 12 juillet prochain, mais également pour que le taux de participation soit important.

**Décision :** Cet objet n'étant pas soumis à une décision et la parole n'étant plus demandée, M. le Président clôt la discussion.

### **4. Informations diverses du Conseil communal.**

#### **Philippe Membrez, Maire :**

N'allez pas vous mettre en tête que je cherche à monopoliser les débats, loin de là, mais pour ce soir, dans un but de simplification et de gain de temps, je me ferai l'interprète des membres du Conseil pour les diverses informations à vous communiquer.

Inutile de vous dire que l'organisation de la commune a subi quelques perturbations ces derniers mois. J'aimerais ici remercier le personnel communal d'avoir tenu bon, pour faire en sorte que le ménage continue à tourner avec un minimum d'impacts sur la marche des affaires.

Qu'il me soit également permis de remercier les membres de la Commission de l'Action Sociale pour leur engagement durant cette période, où tous les aînés de notre commune ont été contactés. De même, merci également aux différentes structures de solidarité, qui se sont mises en place pour soutenir notre population, dans ces moments particuliers.

Je tiens également à relever l'engagement de la direction des écoles et du corps enseignant, sans oublier l'esprit généralement compréhensif des parents, pour l'effort consenti pendant cette



période de semi-confinement. La gestion de la fermeture des écoles a été un véritable défi. Défi bien relevé à coup sûr. Le retour dans les classes s'est bien déroulé.

Toujours en relation avec la pandémie, le Conseil communal a dû malheureusement, pour les raisons que vous comprendrez aisément, prendre la douloureuse décision d'annuler la traditionnelle fête de Courroux. Les Autorités sont parfaitement conscientes des conséquences fâcheuses de cette décision, pour bon nombre d'acteurs de ce rendez-vous incontournable de la région. Mais la santé de notre population devait et doit encore primer sur les autres intérêts. Le Conseil est, par contre, particulièrement satisfait, de voir l'activité associative reprendre petit à petit, élément fondamental de notre vie communautaire. Certes, toutes nos installations ne sont pas encore totalement à disposition, mais cela ne saurait tarder. Les prochaines annonces de l'Exécutif fédéral devraient nous permettre de lever les dernières restrictions. Le Conseil communal est au cœur de l'action, car il a décidé dans sa séance du jour, de rouvrir complètement les installations du Centre sportif dès samedi 20.06.2020.

Du côté des écoles, les travaux de l'école Bellevie vont bon train. La 3<sup>ème</sup> et dernière étape a été entamée cette année. Le calendrier, malgré la pandémie est quasiment respecté. Jusqu'à présent, les travaux n'ont pas connu de surprises particulières. Une commission particulière ad hoc suit très attentivement ce dossier. On se réjouit donc, d'ici quelques mois, de pouvoir pleinement profiter de ces infrastructures réaménagées.

Les investissements dans l'équipement informatique des classes se poursuivent à un rythme soutenu. De nouveaux tableaux interactifs seront installés cet été et viendront compléter les ordinateurs portables et les tablettes numériques, qui profitent au quotidien à l'ensemble des élèves.

Pour la rentrée scolaire 2020-2021, le cercle scolaire de Courroux bénéficiera toujours de 15 classes, ce qui est une bonne nouvelle pour les conditions d'enseignement.

L'accouchement s'est passé dans la douleur. Après une longue procédure administrative les travaux de réaménagement du centre de Courcelon ont débuté en mai 2019. Aujourd'hui, ils sont en phase terminale. Reste le marquage et la pose d'éléments sécuritaires. Des surprises de tous ordres ont agrémenté, pas forcément toujours de manière agréable, le cours des travaux. Mais aujourd'hui, le cœur de Courcelon est comme le chalet dans la chanson, c'est-à-dire plus beau qu'avant et c'est là l'essentiel. De plus, selon les renseignements reçus, le responsable des Travaux Publics et porteur du projet au niveau du Conseil vous informe que le cadre financier devrait être respecté malgré les aléas.

Le projet de l'implantation de 24 conteneurs semi-enterrés, dits Moloks®, sur le territoire de la commune est toujours en phase d'examen. Il reste, à ce jour, 2 oppositions aux changements d'affectation de zones pour lesquelles le canton doit, à présent, rendre une décision. Ensuite de quoi, nous pourrions envisager de déposer la demande de permis de construire. Donc, dossier à suivre.

Les fontaines ne coulent plus depuis 3 étés, par manque de nos propres ressources en eau. Nous devons depuis quelques années compléter notre approvisionnement par la commune de Courrendlin. Le Conseil et le service des Travaux publics étudient une solution pour nos fontaines, la solution actuelle ne pouvant rester durable.

Depuis cette année, sur demandes répétées du service de l'Environnement, l'entreprise chargée de la collecte des objets encombrants, respecte scrupuleusement les règles. Nous





sollicitons une fois encore votre collaboration pour le respect de ces règles. En cas de doute, le site du SEOD donne les renseignements utiles.

Je ne vous cache pas que la situation devient pénible, parfois même irritante. Nous ne répéterons jamais assez que le détenteur d'un chien prend toutes les mesures pour que son animal ne souille pas la voie publique, les trottoirs, les bandes herbeuses, ainsi que les propriétés privées. Il a l'obligation d'éliminer les excréments que son chien laisse. Nous en appelons une dernière fois au sens de responsabilité des propriétaires de nos amis les chiens, avant de recourir aux procédures administratives toujours désagréables.

De façon plus réjouissante, la Bourgeoisie tiendra une assemblée le 29 juin prochain, avec différents thèmes à l'ordre du jour comme : statuer sur l'octroi d'un droit de superficie pour le domaine de Pierreberg, voter un crédit pour le changement d'orientation de la production agricole sur le domaine du Violat, statuer sur le droit de cité de nouveaux bourgeois et sur un échange de terrain.

Vous vous demandez certainement si une nouvelle surface commerciale Coop verra bientôt le jour dans le secteur de la rue de la Croix. Le canton a délivré le permis de construire il y a près d'une année. Cependant un recours contre cette décision est toujours pendant. Les Autorités communales ont sollicité un entretien avec la direction de Coop, entretien qui est programmé le 6 juillet prochain, dans le but de connaître leurs véritables intentions avec ce projet attendu avec impatience par la population.

Le dossier des 2 immeubles prévus à la Rue du Cras est toujours enlisé dans les procédures administratives. Et je tiens à préciser que les autorités communales ne sont nullement responsables de cette situation, malgré ce que peuvent avancer certaines mauvaises langues.

Les Autorités communales se sont ralliées au concept 40 ans/40 arbres. Ce projet ponctuel et sectoriel entre dans la réflexion globale d'une arborisation de différents sites. Dans une première phase, le projet s'occupera de la piste cyclable entre le jardin d'enfants de Bellevie et la rue de la Croix d'une part et de la place de parc du centre sportif de Bellevie. Nous comptons sur votre adhésion et votre collaboration pour la concrétisation de ce projet qui s'inscrit dans les mouvances actuelles.

L'administration communale sera fermée du lundi 20 juillet au vendredi 7 août 2020.

Le restaurant du Violat va rouvrir ses portes, avec ses nouveaux tenanciers, dès ce jeudi 18.06.20.

Nous aurons grand plaisir de vous convier à une assemblée communale le lundi 31 août 2020, pour statuer sur différents crédits et tirer les conclusions de la deuxième phase sur la réorganisation communale. Lundi 31 août, la date ne pouvait être mieux choisie. Cela sera une excellente alternative, à ce qui devait être la soirée particulière du lundi de la fête de Courroux.

Le Conseil communal vous souhaite un bel été, d'agréables vacances en Suisse pour découvrir ou redécouvrir les trésors qui nous entourent et soutenir notre économie.

## **5. Divers.**

### **Jean-Claude Jeannin**

M. Jeannin demande si le sujet de la réalisation d'un trottoir pour relier nos 2 villages de Courroux et Courcelon est prévu.



**Yves-Alain Fleury** indique que ce sujet sera repris, après la réalisation de la traversée du village. Il rappelle qu'une amélioration de la sécurité dans cette zone a été effectuée il y a quelques années. Il admet que cette solution n'est pas encore optimale.

**Philippe Lander**

Après la période récente marquée par de nombreuses interrogations de nature potentiellement existentielles et malgré des difficultés importantes au plan économique, qui perdureront encore pendant plusieurs mois au moins, cela est à craindre, Philippe Lander espère que la saison estivale permettra de tourner, autant que faire se peut, la page et offrira de merveilleux instants partagés en famille, lors des prochaines vacances, qu'il souhaite à chacun-e, lumineuses. Il salue l'assistance et lui présente ses remerciements pour avoir participé à l'assemblée de ce soir et avoir ainsi manifesté de l'intérêt pour la marche des affaires communales. Il souhaite une excellente fin de soirée à chacun-e.

La parole n'étant plus demandée, **Philippe Lander** clôt formellement l'Assemblée communale à 21h50.

AU NOM DE L'ASSEMBLEE COMMUNALE

Le Président :

La Secrétaire :

Philippe Lander

Sandrine Imbriani

